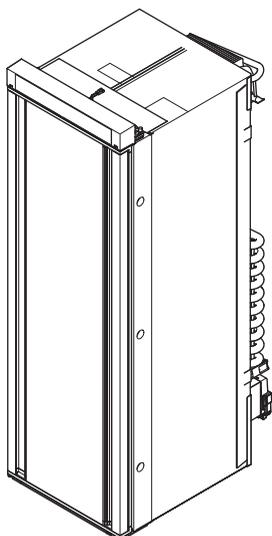


# ↔ DOMETIC

# REFRIGERATION

# 10-SERIES



RML10.4

<b>EN</b>	<b>Absorber refrigerator</b>	
	Installation Manual.....	12
<b>FR</b>	<b>Réfrigérateur à absorption</b>	
	Instructions de montage.....	30

## **▲ WARNING** FIRE OR EXPLOSION HAZARD

If you smell gas:

1. Open windows.
2. Do not attempt to light appliance and make sure the appliance is in the OFF position.
3. Extinguish any open flame.
4. Do not touch electrical switches.
5. Do not use electronic devices such as cell phones or landline phones.
6. Evacuate the building or recreational vehicle.
7. Shut off fuel supply at LP tank.
8. Call emergency services.

Failure to follow these instructions could result in fire or explosion, which could cause property damage, personal injury or death.

## FOR YOUR SAFETY

Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.

**WARNING: Improper installation, adjustment, alteration, service or maintenance can cause injury or property damage. Refer to this manual. For assistance or additional information consult a qualified installer, service agency or the gas supplier.**

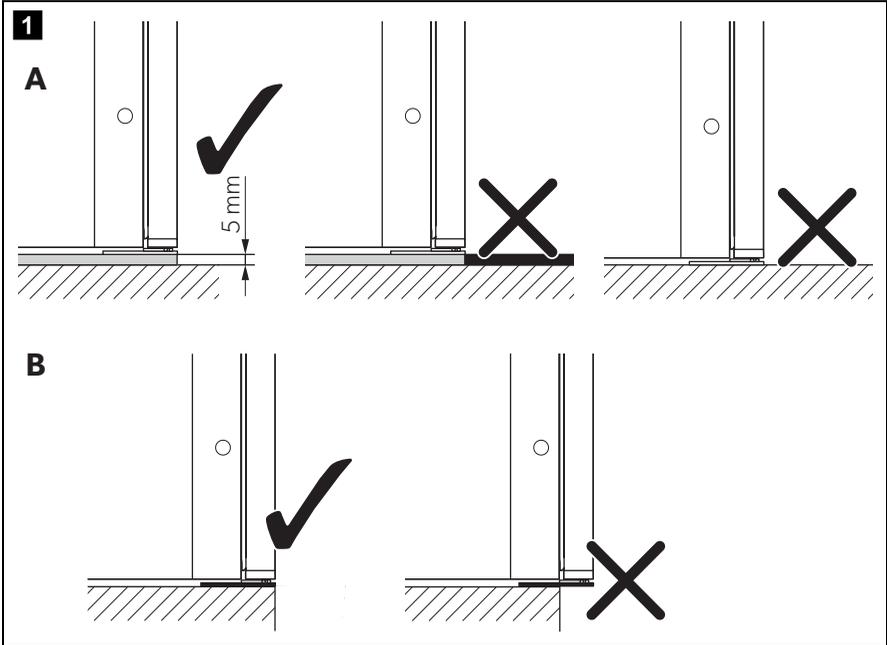
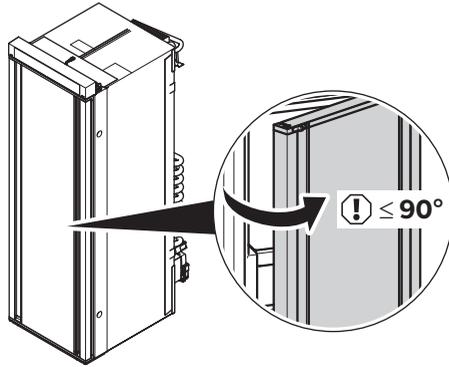
## **▲ WARNING** CARBON MONOXIDE POISONING MAY CAUSE DEATH OR INJURY

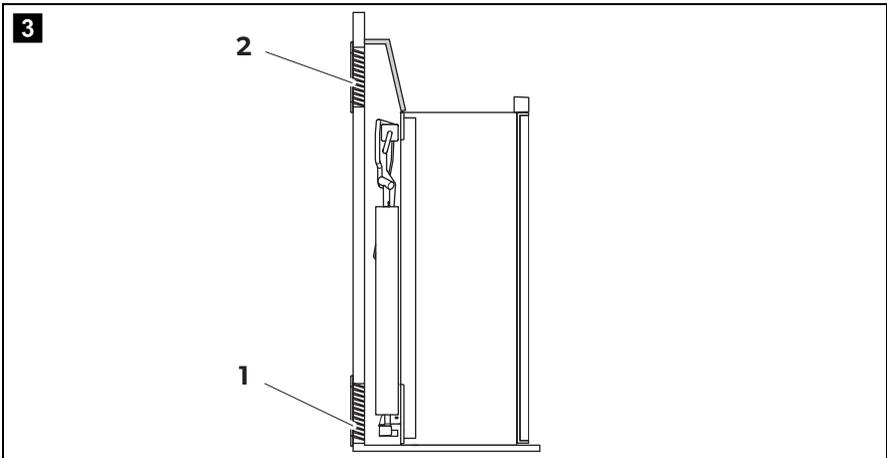
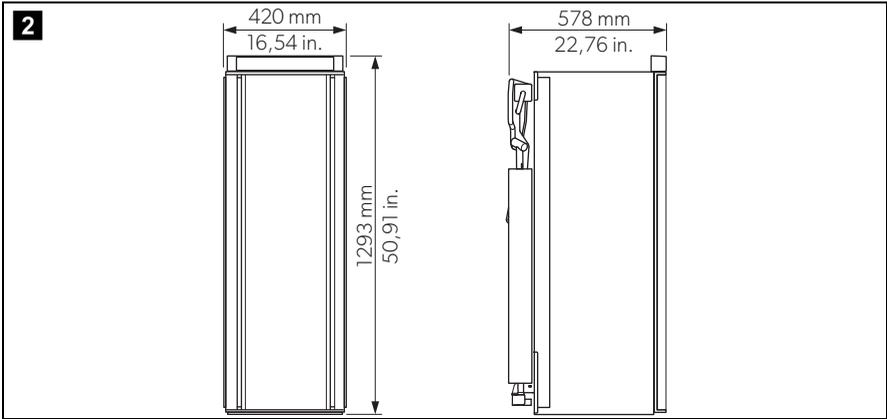
When used without adequate combustion and ventilation air, the refrigerator may give off excess CARBON MONOXIDE, and odorless poisonous gas.

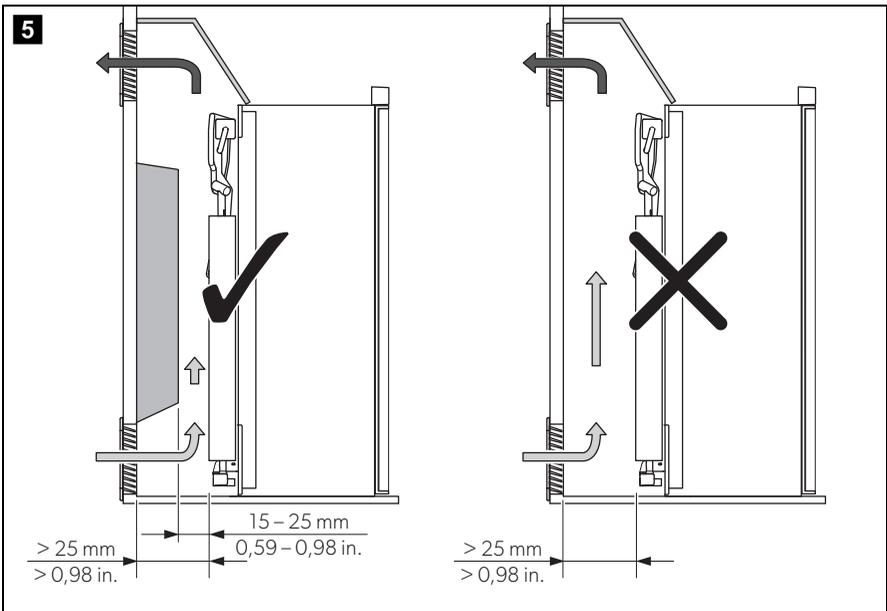
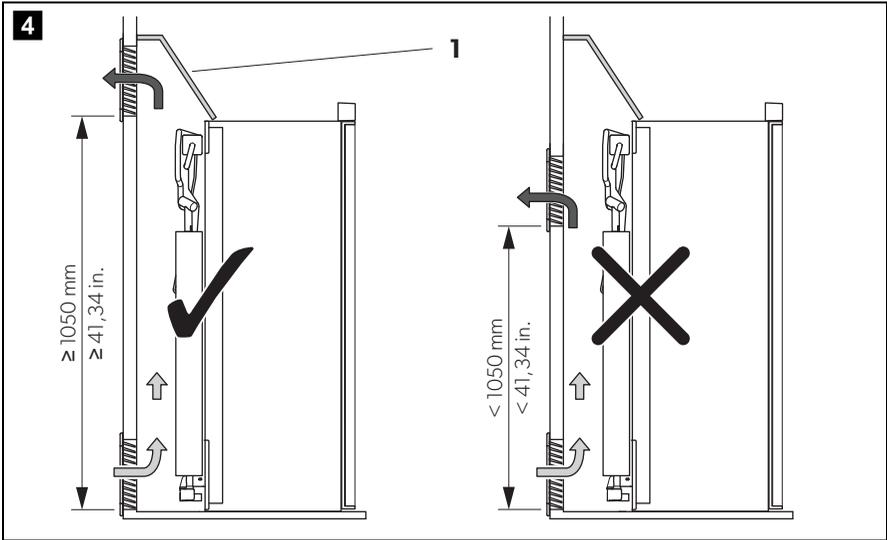
This is an unvented gas-fired appliance. The refrigerator uses air (oxygen) from the area in which the refrigerator is used. Adequate combustion and ventilation air must be provided. Refer to chapter 5.

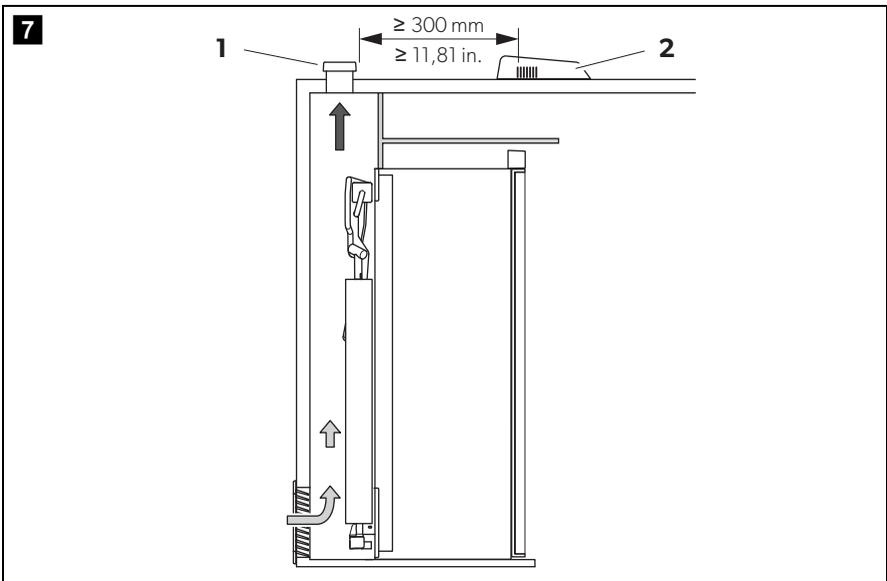
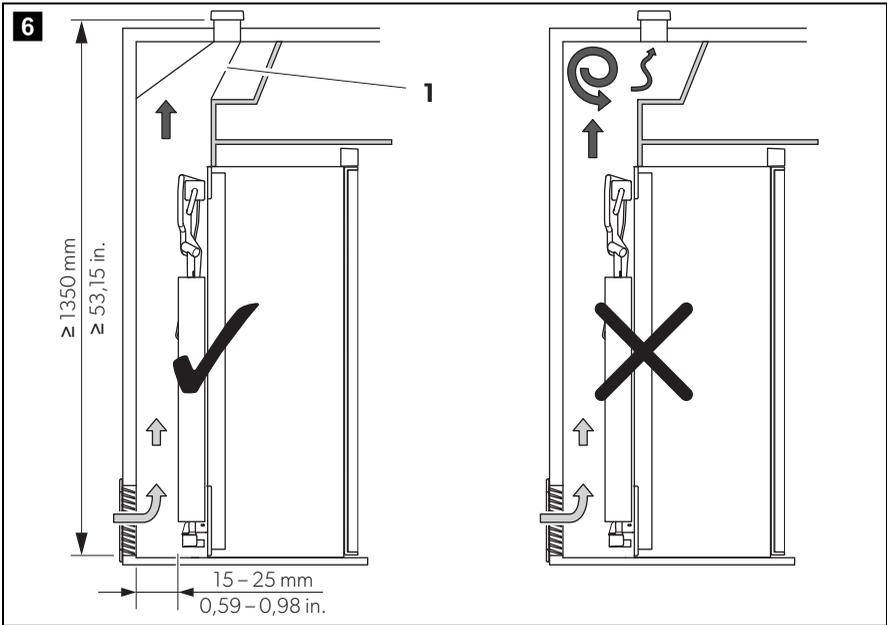
© 2024 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

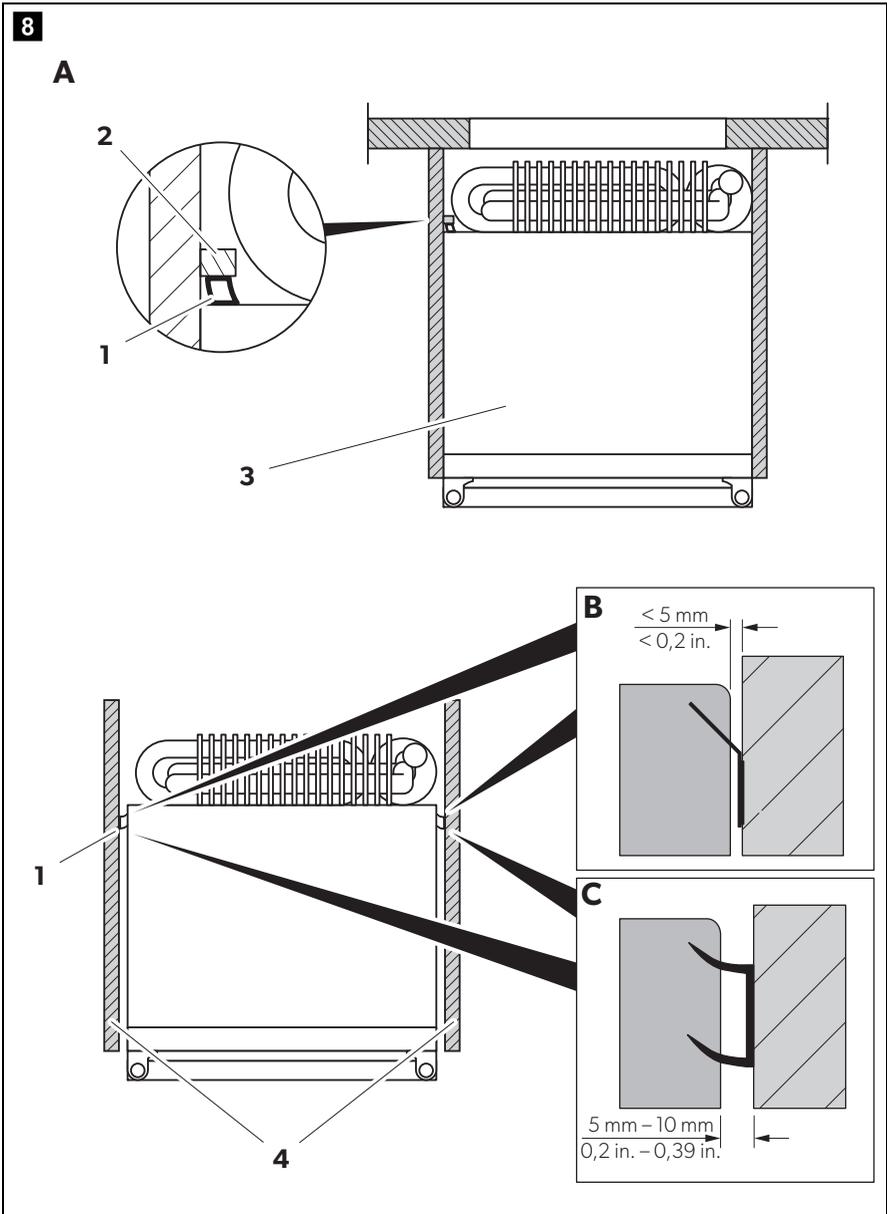
**NOTICE**

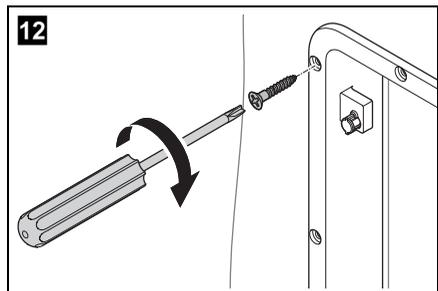
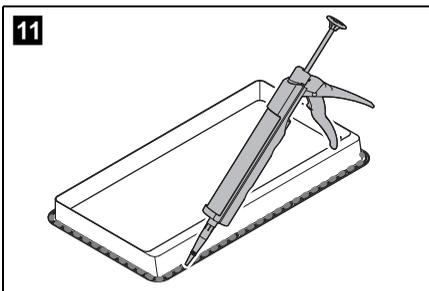
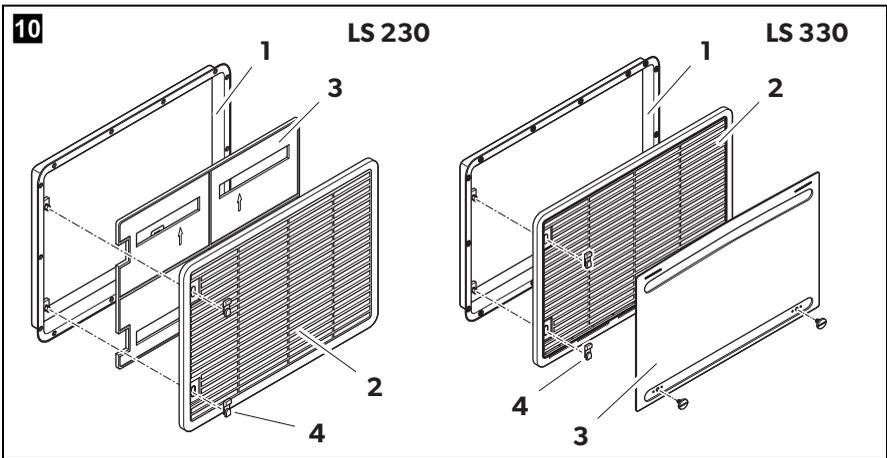
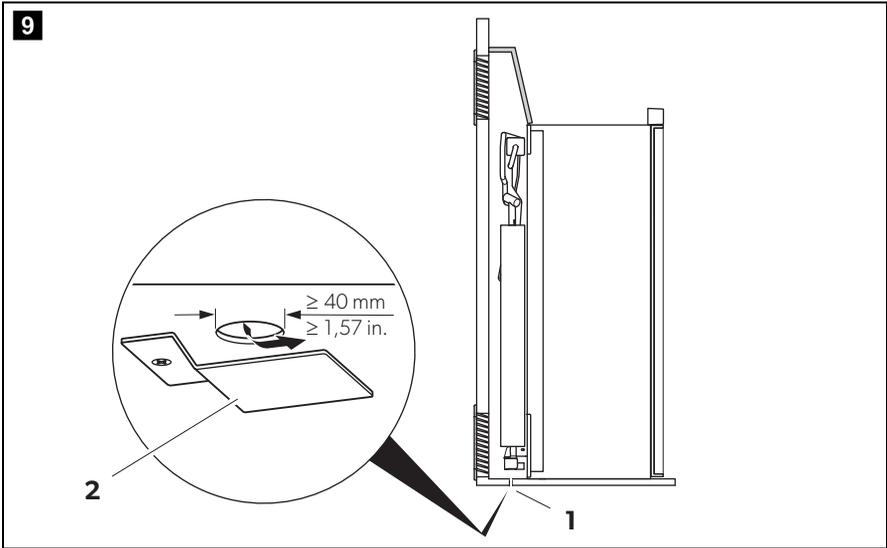


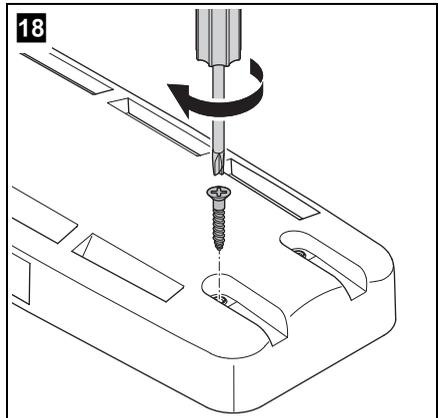
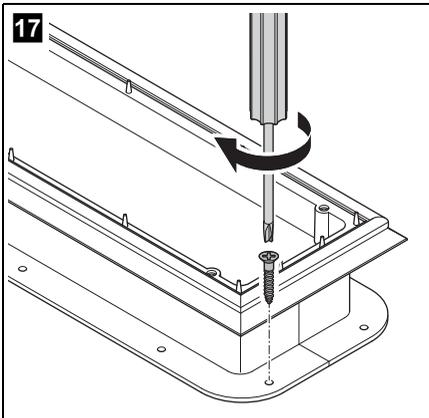
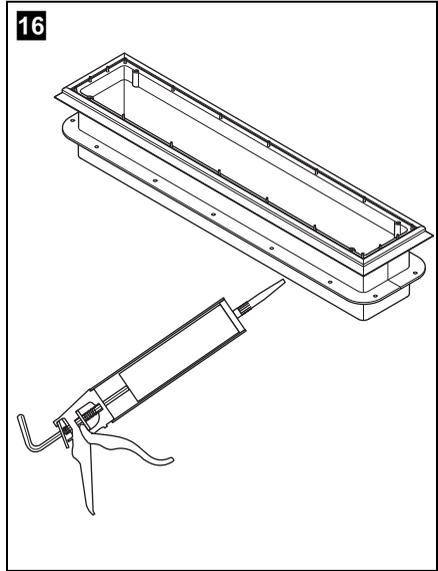
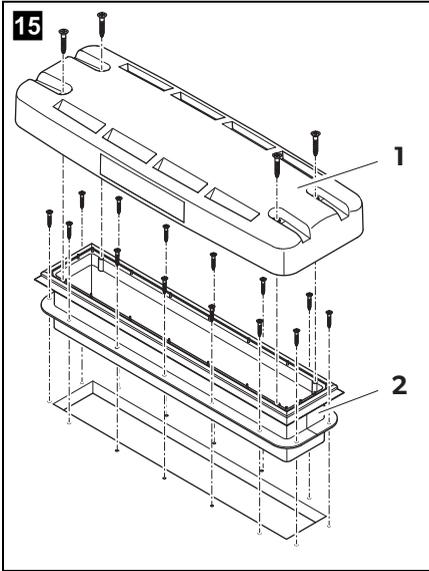
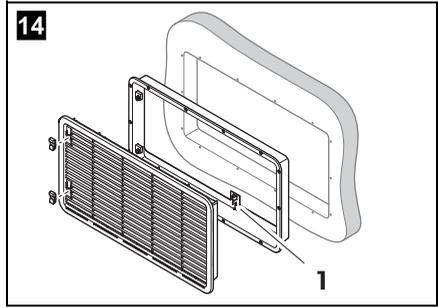
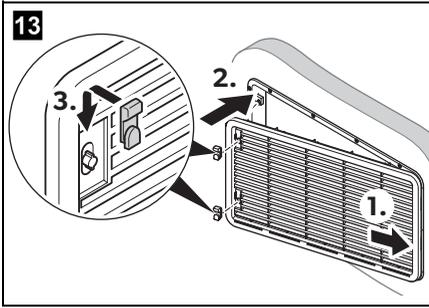


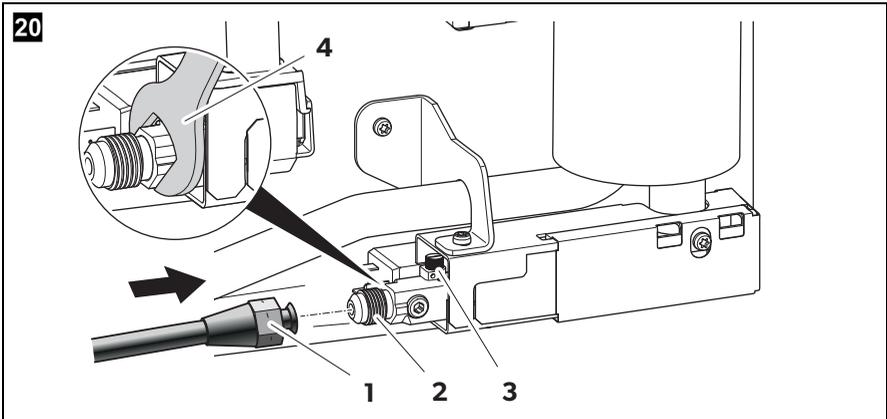
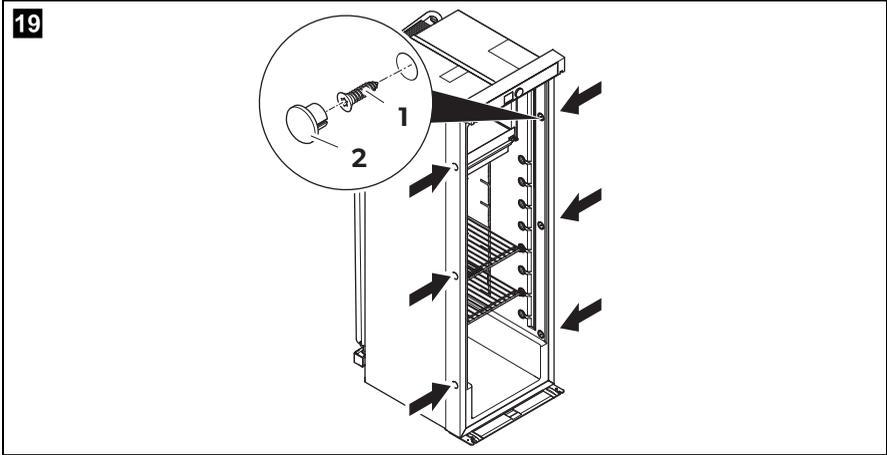












	<b>bk</b>	<b>bn</b>	<b>bu</b>	<b>rd</b>	<b>pk</b>	<b>vt</b>	<b>wh</b>
<b>EN</b>	Black	Brown	Blue	Red	Pink	Violet	White
<b>FR</b>	Noir	Marron	Bleu	Rouge	Rosa	Violeta	Blanc



Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## Contents

1	Explanation of symbols . . . . .	12
2	Safety instructions . . . . .	13
3	Accessories . . . . .	15
4	Intended use . . . . .	15
5	Installing the refrigerator . . . . .	16
6	Connecting the refrigerator . . . . .	23
7	Warranty . . . . .	27
8	Technical data . . . . .	29

## 1 Explanation of symbols



### **WARNING!**

**Safety instruction:** Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



### **CAUTION!**

**Safety instruction:** Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



### **NOTICE!**

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



### **NOTE**

Supplementary information for operating the product.

## 2 Safety instructions



**WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.**

### **Explosion hazard**

- Never open the absorber unit. It is under high pressure and can cause injury if it is opened.
- **Only** operate the device at the pressure shown on the type plate. Only use pressure controllers with a fixed setting which comply with the national regulations (in Europe EN 12864).

### **Fire hazard**

- Ensure clean and residue-free handling if silicon sealant or similar is used. There is a risk of fire if silicone filaments come into contact with hot parts or naked flames.
- Never use a naked flame to check the device for leaks.
- Only use propane or butane gas (**not** natural gas).

### **Health hazard**

- Do not operate the device if it is visibly damaged.
- If the AC power cable for this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This device may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.

### **Risk of asphyxiation**

- Dismantle all device doors for the disposal of the old device and leave the shelves in the device to prevent accidental enclosure and suffocation.



**CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.**

### **Electrical shock**

- Before starting the device, ensure that the power supply line and the plug are dry.

### **Risk of crushing**

- Do not put your fingers into the hinge.

**NOTICE! Damage hazard**

- Only hold the device at the body of the device during transport. Never hold the device at the absorber unit, the cooling fins, the gas pipes, the door or the control panel.
- Make sure that the device circuit is not damaged during transportation. The refrigerant in the device circuit is highly flammable.  
In the event of any damage to the device circuit (smell of ammonia):
  - Switch off the device if applicable.
  - Avoid naked flames and sparks.
  - Air the room well.
- Do not install the device near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- **Danger of overheating!**  
Always ensure sufficient ventilation so that the heat generated during operation can dissipate. Make sure that the device is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.
- Check that the voltage specification on the type plate is the same as that of the power supply.
- Do not open the refrigerant circuit under any circumstances.
- Only use the AC connection cable supplied to connect the device to the AC mains.
- Only use cables with a suitable size.
- Never pull the plug out of the socket by the connection cable.
- The device may not be exposed to rain.

### 3 Accessories

#### Description

Seal for draft-proof installation for gaps of 1 – 5 mm (0.039 – 0.2 in.) (fig. **8 B**, page 7)

Seal for draft-proof installation for gaps of 5 – 10 mm (0.2 – 0.39 in.) (fig. **8 C**, page 7)

Winter cover LS 230 for the ventilation grill

Winter cover LS 330 for the ventilation grill

Optional Fan Kit REF-FANKIT

Optional Battery pack Pack R10-BP for stand-alone gas operation

Optional Ø2,5/5,5 mm (0.098/0.22 in.) connector for stand-alone gas operation with a 9 V powerbank

### 4 Intended use

The device is suitable for installation in:

- caravans
- motor homes

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

## 5 Installing the refrigerator



### WARNING!

The installation must conform to

- National Fuel Gas Code ANSI Z223.1/NFPA54 Natural Gas and Propane Installation Code CSA 149.2 any provincial amendments
- Recreational Vehicle Codes, ANSI A1192, CSA Z240 RV series, A1192LV
- National Electric Code NFPA70, Canadian Electric Code CSA 22.1 parts I and II



### CAUTION! Health hazard

To avoid a hazard due to instability of the device, it must be fixed in accordance with the instructions.



You find the instructions for changing the door stop and the decorative plate online at:

<http://qr.dometic.com/berFOL>

### 5.1 Preparing the installation



### NOTICE!

- The refrigerator may not be installed in the rear of mobile homes with the door pointing in the direction of travel.
- Use exclusively original Dometic ventilation grills to ensure safe operation.

When installing the refrigerator, note the following:

- To enable the refrigerant to circulate properly, the refrigerator may not exceed an angle of 3°.  
Park the vehicle horizontally for this purpose.
- The refrigerator must be installed so that
  - it is easily accessible for service work
  - easy to de-install and install
  - can be easily removed from the vehicle

- The refrigerator must be installed with a minimum distance of 5 mm from the floor to ensure that the door can be opened properly (fig. **1**, page 3).
  - The refrigerator must rest completely on the floor of the furniture up to the front edge of the door (**B**).
  - Avoid placing the refrigerator directly on the floor.
  - Ensure that no carpets interfere with the free movement of the door.
- Ensure that no heat-sensitive components are placed in the area of the gas burner, such as cables, cable ducts, etc.
- The refrigerator must be installed in a recess so that it stands firm when the vehicle is in motion. Note the dimensions in fig. **2**, page 4 for this purpose.
- The outer wall must be fitted with an air inlet vent (fig. **3** 1, page 4) and an outlet vent (fig. **3** 2, page 4) with ventilation grills so that the heat generated can be easily released to the outside:
  - Air inlet vent: Fit ventilation grill as flush as possible with the base of the installation niche.
  - Outlet vent: fit as far above the refrigerator as possible.
  - The distance between the air inlet and outlet vents must be at least 1050 mm (41.34 in.) (fig. **4**, page 5).
- Fit a heat conduction plate (fig. **4** 1, page 5) above the refrigerator so that the heat does not accumulate in the vehicle.
- The distance between the refrigerator and the rear wall must be at least 15 mm (0.59 in.) but no more than 25 mm (0.98 in.).
- A distance of more than 25 mm (0.98 in.) between the refrigerator and rear wall leads to poor performance and increases the power consumption of the refrigerator. Reduce the space behind the refrigerator to create adequate air inlet and outlet ventilation (fig. **5**, page 5). Use a ventilation plate, for example, to do this.
- If the minimum distance between the air inlet and outlet vents cannot be met, a roof vent must be installed instead of the air outlet vent.
  - The roof vent should be installed directly above the back of the refrigerator as far as this is possible. Use an air duct (fig. **6** 1, page 6) if you need to install the roof vent offset; otherwise, heat will accumulate there.
  - The distance between the air inlet vent and the roof vent must be at least 1350 mm (53.15 in.) (fig. **6**, page 6).
  - If a roof air conditioner is provided, the distance between the roof vent (fig. **7** 1, page 6) and the air outlet of the roof air conditioner (fig. **7** 2, page 6) must be at least 300 mm (11.81 in.).
- The refrigerator must not be installed at the side of the air inlet and outlet vents as this leads to poor performance and increases the power consumption of the refrigerator.

- The air inlet and outlet vents must not be covered by vehicle parts (such as an open door or by installing accessories such as bicycle racks) while operating.
- Install the refrigerator so that it is protected from excessive heat, as this leads to poor performance and increases the power consumption of the refrigerator.
- The refrigerator must be installed in a draft-proof location.

## 5.2 Installing the refrigerator in a draft-proof location



### **WARNING! Fire hazard!**

- Do not use flammable materials such as silicone sealants, foam or similar for the draft-proof installation.
- Position the device so that no connection cable is damaged or pinched.
- Do not use multiple sockets or portable power adapters behind the device.

Gas-powered refrigerators in camper vans or mobile homes must be installed in a draft-free location. This means that the combustion air is not extracted from the interior and the exhaust fumes are prevented from directly entering the living space.

A suitable seal must be fitted between the rear panel of the refrigerator and the interior of the vehicle.

The manufacturer recommends using a flexible seal to ease removal and installation for maintenance purposes.

Select one of the three versions for draft-proof installation (fig. **8**, page 7):

### **Stop bar behind the fridge (A)**

- ▶ Glue a flexible sealing lip **(1)** to a stop bar **(2)** behind the refrigerator **(3)**.
- ▶ Push the refrigerator-oven combination against the stop bar with the flexible sealing lips.
- ✓ The space behind the refrigerator is sealed to the interior of the vehicle.

### Side gap distance of up to 5 mm (0.2 in.) between refrigerator and furniture (B)

- Glue the sealing lips (see chapter “Accessories” on page 15) on the side of the furniture (4).
- Push the refrigerator-oven combination against the flexible sealing lips on furniture.
- ✓ The space behind the refrigerator is sealed to the interior of the vehicle.

### Side gap distance of 5 mm (0.2 in.) to 10 mm (0.39 in.) between refrigerator and furniture (C)

- Glue the double lipped sealing (see chapter “Accessories” on page 15) on the side of the furniture (4).
- Push the refrigerator-oven combination against the double lipped sealing on furniture.
- ✓ The space behind the refrigerator is sealed to the interior of the vehicle.

## 5.3 Making air inlet and outlet vents



#### NOTE

- Deviations from the inlet and outlet variations shown here must be approved by the manufacturer.
- At high ambient temperatures, the refrigerator can only provide its maximum cooling capacity if the optimum ventilation has been provided.

- Make an air inlet vent and an air outlet vent in the outer wall with the size of
  - **LS230**: 315 mm x 373 mm (11.81 in. x 14.68 in.)
  - **LS330**: 249 mm x 410 mm (9.80 in. x 16.14 in.)

When doing so, observe the information, see chapter “Preparing the installation” on page 16.

If the ventilation grill of the air inlet vent cannot be installed flush with the floor of the niche, install an inlet vent in the floor. Any leaking gas can thus flow downwards.

- Make an air inlet vent of at least  $\varnothing 40$  mm (1.57 in.) in the floor (fig. **9** 1, page 8) behind the refrigerator near the gas burner.
- Shield the outside of the opening with a deflector to prevent sludge or dirt from getting inside while driving (fig. **9** 2, page 8).

If you have to use a roof vent instead of the air outlet vent:

- ▶ Cut out a section in the roof. Refer to the roof vent instruction manual for the required dimensions.  
When doing so, observe the information in chapter “Preparing the installation” on page 16.

## 5.4 Installing the ventilation grill



### NOTE

Use exclusively original Dometic ventilation grills to ensure safe operation.

No. in fig. 10, page 8	Description
1	Installation frame
2	Ventilation grill
3	Winter cover for the ventilation grill (accessories)
4	Slider

- ▶ Seal the installation frame to make the connection waterproof (fig. 11, page 8).
- ▶ Insert the installation frame and screw it down tightly (fig. 12, page 8). Use all the fixing holes for this.
- ▶ Insert the ventilation grill as shown (fig. 13, page 9).

## 5.5 Installing condensation drain



### NOTE

- Condensation can form inside the refrigerator due to frequent door opening, incorrectly stored food or food that is stored when it is too warm.
- Condensation must be drained with a constant slope.

Install the condensation drain as follows:

### Variant 1

- ▶ Run the condensation hose from the refrigerator through an opening in the floor which goes outside under the vehicle.

### Variant 2

- ▶ Attach the condensation hose directly to the fitting intended for it on the ventilation grill (fig. **14** 1, page 9).

## 5.6 Install the roof vent

No. in fig. <b>15</b> , page 9	Description
1	Hood
2	Installation frame

- ▶ Seal the installation frame to make the connection waterproof (fig. **16**, page 9).
- ▶ Insert the installation frame and screw it down tightly (fig. **17**, page 9). Use all the fixing holes for this.
- ▶ Insert the hood and screw it down tightly (fig. **18**, page 9).

## 5.7 Securing the refrigerator



### CAUTION!

Only screw through the receptacles provided, otherwise foamed components, such as cables, can be damaged.



### NOTE

Attach the side walls or the attached strips so that the screws are tight, even when under increased loads (while driving).

- ▶ Move the refrigerator into its final location.
- ▶ Fasten the six screws (fig. **19** 1, page 10) through the six plastic washers in the sides of the refrigerator, and further into the wall.
- ▶ Put the caps (fig. **19** 2, page 10) onto the screw heads.

## 6 Connecting the refrigerator

### 6.1 Connecting to the gas supply



#### WARNING!

The connection must conform to ANSI Z223.1 National Fuel Gas Code, the Natural Gas and Propane Installation Code, CSA B149.1 and the Recreational Vehicle Codes ANSI 1192 and CSA Z240 RV Series.



#### NOTICE!

- This refrigerator may only be connected to the gas supply by a specialist in accordance with the applicable guidelines and standards.
- A hose connection is **not** permitted.
- Use a metal-sealed screw connection.
- The gas filter (white) in the refrigerator gas connection must not be removed.
- Only use cylinders of propane or butane gas (not natural gas or city gas) with an approved pressure reduction valve and suitable head. Compare the pressure information on the type plate with the pressure information on the pressure regulator on the propane or butane gas cylinder.
- **Only** operate the refrigerator at the pressure shown on the type plate.
- **Only** operate the refrigerator with the type of gas shown on the type plate.
- Please note the pressures which are permitted in your country. Only use pressure controllers with a fixed setting which comply with the national regulations.



#### NOTE

Optionally, you can use the Dometic flexible gas connection pipe to keep the installation tensionless.

It must be possible to shut off the refrigerator from the gas line separately by means of a shut-off device. The shut-off device must be easily accessible.

- ▶ Connect the refrigerator securely by hand to the gas supply (fig. **20**, page 10):

**NOTICE!**

Always use a backup wrench (size 17 mm) when connecting the gas supply line to the refrigerator's gas inlet fitting.

Item in fig. <b>20</b> , page 10	Description
1	Screw M4 (Torx TX20), Tightening torque: 2 Nm (17.7 lbf.in.)
2	Refrigerator gas connection: M14 x 1.5 (d = 8 mm (0.315 in.)/ISO8434 (DIN2353))
3	Gas pipe with ring coupling (size 17), Tightening torque: 25 Nm (221.3 lbf.in.)
4	Backup wrench (17 mm)

- ▶ Have a leak test and a flame test performed by an authorized specialist after professional installation.

Ensure you are issued with a certificate of inspection and hand this certificate to the end user for safekeeping.

## 6.2 Connecting to DC and AC

**NOTICE!**

The electrical installation and repairs may only be performed by a specialist in accordance with the Canadian Electric Code, CSA C22.1 Parts I and II, as well as the NFPA70 National Electric Code.

**NOTE**

- The device plug must not be placed directly behind the ventilation grill in order to prevent the air circulation from being impaired and to protect the device plug from splashes of water.
- The device plug of the AC connection cable must not be cut off.
- The connection cables must be laid so that they do not come in contact with hot parts of the unit/burner or with sharp edges.
- Changes to the internal electrical installation or the connection of other electrical components (e.g. extra third party fans) to the internal wiring of the refrigerator will void any claims from the guarantee and product liability.
- The refrigerators RML10.4 and RML10.4T have a CI bus interface and can be controlled through a compatible central vehicle display.

**Circuit diagram of the refrigerator (fig. 21, page 11)**

Item in fig. 21, page 11	Description
1	Fan 2 (if options module is not available)
2	Fan 1 (if options module is not available)
3	S+ (optional)
4	Heating element DC
5	DC relay with 20 A fuse for heating cartridge
6	NTC 1: Refrigeration room NTC 2: Outside temperature (optional)
7	Gas valve
8	AC power supply
9	Heating element AC
10	Gas burner
11	Connection block
12	Lightning
13	Display
14	Fan 2 (if options module is available)
15	Fan 1 (if options module is available)

Item in fig. 21, page 11	Description
16	Options module
17	DC supply oven (if options module is available)
18	DC supply options module
19	CI-Bus connection
20	DC supply cable
21	12 V terminal housing (front view) <ul style="list-style-type: none"> <li>• AMP/TE Tyco: 180906</li> <li>• CS Colombo: 63N025</li> </ul>
22	DC supply cable electronics
23	DC supply cable heating element
24	internal DC supply, max. 1 A (options module, oven, fan)

## DC power



### WARNING! Fire hazard!

- The supply line to the heating element must be protected with a 20 A fuse.
- The supply line to the electronics must be protected with a 2 A fuse.



### NOTICE!

The respective positive and negative supply lines of the DC connections for electronics (fig. 21 22, page 11) and heating element (fig. 21 23, page 11) may **not** be joined with one another and carried on a single wire. This can cause electrical interference or damage to electrical components.

Please note the following cable sizes:

- Cross section for connections to the heating element: min. 6 mm<sup>2</sup> (AWG 9)  
To guarantee a proper cooling performance ensure that the voltage loss is <0.8 V from the power supply to the refrigerator connection terminal.
- Connections electronics and heating element: 0.75 mm<sup>2</sup> (AWG 18)
- Connections D+ and S+: 0.75 mm<sup>2</sup> (AWG 18)
- Cable fed via drawbar (caravans only): 2.5 mm<sup>2</sup> (AWG 13)

- ▶ Assemble your DC socket as follows (fig. **21**, page 11):
  - Connect **A** and **C** to the positive pole of the battery.
  - Connect **D** and **F** to Connect D and F to ground.
  - Connect **B** to the D+ signal.

The electronics of the refrigerator uses the signal D+ from the light system to detect the running engine. In automatic mode, the refrigerator selects the most favorable mode available. The refrigerator is only operated with direct current when the vehicle engine is running.
  - Connect **E** to the CI-BUS.
- ▶ Connect **3** with the S+ signal (optional).
- ▶ Protect the supply line **A** with a 2 A fuse in the power distribution box of the vehicle.
- ▶ Protect the supply line **C** with a 20 A fuse in the power distribution box of the vehicle.
- ▶ Run the supply line **C** via an ignition-controlled relay.

This prevents the battery from completely discharging if the engine is switched off accidentally.

### **AC power**

- ▶ Connect the refrigerator to an AC socket using the device plug.

## **7 Warranty**

Refer to the sections below for information about warranty and warranty support in the US, Canada, and all other regions.

### **7.1 United States and Canada**

LIMITED WARRANTY AVAILABLE AT  
DOMETIC.COM

IF YOU HAVE QUESTIONS, OR WANT TO OBTAIN A COPY OF THE LIMITED WARRANTY FREE OF CHARGE, CONTACT:

DOMETIC CORPORATION  
CUSTOMER SUPPORT CENTER  
5155 VERDANT DRIVE  
ELKHART, INDIANA 46516  
1-800-544-4881  
customersupportcenter@dometic.com

## 7.2 All Other Regions

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your region ([dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

## 8 Technical data

	<b>RML10.4</b>	<b>RML10.4S</b>	<b>RML10.4T</b>
Connection voltage:	120 V~ /60 Hz 12 V===		
Capacity			
Gross capacity:	133 l (4.7 cu.ft.)		
Refrigerator compartment:	116 l (4.1 cu.ft.)		
Freezer compartment:	12 l (0.42 cu.ft.)		
Total net capacity:	128 l (4.5 cu.ft.)		
Excluding freezer compartment			
Gross capacity:	139 l (4.9 cu.ft.)		
Net capacity:	134 l (4.73 cu.ft.)		
Power consumption:	170 W (120 V~) 170 W (12 V===)		
Energy consumption:	3.2 kWh/24 h (120 V~) 340 Ah/24 h (12 V===)		
Gas consumption:	380 g (13.4 oz.)/24 h		
Gas connecting pressure:	30 mbar (0.44 PSI)		
Climate class:	SN		
Ambient temperature:	+10 °C to +32 °C (+50 °F to 89.6 °F)		
Storage temperature:	≥ -20 °C (-4 °F)		
Dimensions H x W x D:	1293 x 420 x 578 mm (50.9 x 16.5 x 23.8 in.)		
Weight:	35 kg (77.16 lb.)	32 kg (71.55 lb.)	35.5 kg (78.26 lb.)
Inspection/certification:			

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site documents.dometic.com.

## Sommaire

1	Signification des symboles . . . . .	30
2	Consignes de sécurité . . . . .	31
3	Accessoires . . . . .	33
4	Usage conforme . . . . .	33
5	Installation du réfrigérateur . . . . .	34
6	Raccordement du réfrigérateur . . . . .	41
7	Garantie . . . . .	46
8	Caractéristiques techniques . . . . .	47

## 1 Signification des symboles



### AVERTISSEMENT !

**Consignes de sécurité :** Indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



### ATTENTION !

**Consignes de sécurité :** Indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



### AVIS !

Indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE**

Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

## 2 Consignes de sécurité



**AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

**Risque d'explosion**

- N'ouvrez jamais l'unité de l'absorbeur. Il se trouve sous haute pression et peut provoquer des blessures s'il est ouvert.
- Utilisez **uniquement** l'appareil avec la pression indiquée sur la plaque signalétique. Utilisez uniquement des régulateurs de pression à réglage fixe correspondant aux prescriptions nationales (en Europe EN 12864).

**Risque d'incendie**

- Assurez un traitement propre et sans traces lorsque du mastic au silicone ou un produit similaire est utilisé. Tout contact de fils de silicone avec des pièces chaudes ou des flammes nues présente un risque d'incendie.
- Ne contrôlez jamais l'étanchéité de l'appareil à l'aide d'une flamme nue.
- Utilisez uniquement du gaz propane ou butane (**pas de gaz naturel**).

**Risque pour la santé**

- Si l'appareil présente des dégâts visibles, ne le mettez pas en service.
- Si le câble de raccordement en courant alternatif de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur l'appareil. Une réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers.

**Risque d'asphyxie**

- Démontez toutes les portes de l'appareil lors du retraitement d'un ancien appareil et laissez les tablettes dans l'appareil afin d'éviter tout risque d'enfermement et d'asphyxie accidentels.



**ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.**

**Choc électrique**

- Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous que la ligne d'alimentation électrique et le connecteur sont secs.

**Risque d'écrasement**

- Ne touchez pas la charnière.



**AVIS ! Risque d'endommagement**

- Lors du transport, ne fixez l'appareil que par le corps de l'appareil. Ne le fixez jamais au module de l'absorbeur, aux ailettes de refroidissement, aux conduites de gaz, à la porte ou au panneau de commande.
- Lors du transport, veillez à ne pas endommager le circuit de l'appareil. Le réfrigérant du circuit de l'appareil s'enflamme facilement. En cas d'endommagement du circuit de l'appareil (odeur d'ammoniaque) :
  - Le cas échéant, éteignez l'appareil.
  - Évitez toute flamme nue et/ou étincelle.
  - Aérez bien la pièce.
- Ne montez pas l'appareil près de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (chauffage, fours à gaz, etc.).
- **Risque de surchauffe !**

Veillez toujours à ce que la chaleur produite lors du fonctionnement puisse se dissiper suffisamment. Veillez à ce que l'appareil se trouve à une distance suffisante des murs ou des objets, de sorte que l'air puisse circuler.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- N'ouvrez jamais le circuit frigorifique.
- Pour raccorder l'appareil au courant alternatif, veuillez utiliser exclusivement la prise de courant correspondante.
- Utilisez uniquement des câbles de la section appropriée.
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.
- L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.

### 3 Accessoires

#### Description

Joint pour une installation à l'épreuve des courants d'air en cas d'écart de 1 – 5 mm (0.039 – 0.2 in.) (fig. **8 B**, page 7)

Joint pour une installation à l'épreuve des courants d'air en cas d'écart de 5 – 10 mm (0.2 – 0.39 in.) (fig. **8 C**, page 7)

Couvercle d'hivernage LS230 pour la grille de ventilation

Couvercle d'hivernage LS330 pour la grille de ventilation

Kit de ventilateur optionnel REF-FANKIT

Bloc de piles optionnel R10-BP pour fonctionnement autonome au gaz

Connecteur Ø2,5/5,5 mm (0.098/0.22 in.) en option pour une exploitation autonome du gaz avec un banc d'alimentation de 9 V==

### 4 Usage conforme

L'appareil est conçu pour le montage dans :

- des caravanes
- des camping-cars

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadéquat ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

## 5 Installation du réfrigérateur



### AVERTISSEMENT !

L'installation doit être conforme aux normes suivantes :

- National Fuel Gas Code ANSI Z223.1/NFPA54 Code pour le gaz naturel et le gaz propane CSA 149.2 toute autre modification provinciale
- Codes pour les véhicules de loisir, ANSI A1192, CSA Z240 série RV, A1192LV
- National Electric Code NFPA70, Canadian Electric Code CSA 22.1 parties I et II



### ATTENTION ! Risque pour la santé

Pour éviter tout risque dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions.



Vous trouverez le manuel d'instructions pour le remplacement de la butée de porte et de la façade en ligne, sous :

<http://qr.dometic.com/berFOL>

### 5.1 Préparation au montage



#### AVIS !

- Le réfrigérateur ne doit pas être installé à l'arrière des caravanes avec la porte orientée dans le sens de la marche.
- Utilisez uniquement des grilles de ventilation Dometic d'origine pour garantir un fonctionnement en toute sécurité.

Tenez compte des remarques suivantes lors du montage du réfrigérateur :

- Pour que le frigorigène puisse circuler correctement, le réfrigérateur ne doit pas dépasser un angle d'inclinaison de 3°.  
Garez le véhicule horizontalement à cet effet.
- Le réfrigérateur doit être installé de sorte
  - à être facilement accessible pour les travaux de maintenance
  - à pouvoir être installé et désinstallé facilement
  - à pouvoir être retiré sans trop d'effort du véhicule

- Le réfrigérateur doit être installé à une distance d'au moins 5 mm du sol pour garantir que la porte peut être ouverte correctement (fig. **1**, page 3).
  - Le réfrigérateur doit reposer complètement sur le plancher du meuble jusqu'au bord avant de la porte (**B**).
  - Évitez de placer le réfrigérateur directement sur le sol.
  - Assurez-vous qu'aucun tapis n'entrave l'ouverture ou la fermeture de la porte.
- Assurez-vous qu'aucun composant sensible à la chaleur n'est placé dans la zone du brûleur à gaz, comme des câbles, conduits pour câbles, etc.
- Le réfrigérateur doit être construit dans une alcôve, afin qu'il soit stable lorsque le véhicule se déplace. Notez les dimensions dans fig. **2**, page 4 à cette fin.
- La paroi extérieure doit comporter une ouverture de ventilation (fig. **3** 1, page 4) et une ouverture d'aération (fig. **3** 2, page 4) équipée d'une grille d'aération, afin que la chaleur formée puisse être évacuée correctement vers l'extérieur :
  - Ouverture de ventilation : Installez la grille d'aération aussi affleurée que possible à la base de la niche d'installation.
  - Ouverture d'aération : aussi loin que possible au-dessus du réfrigérateur.
  - La distance entre l'ouverture d'aération et l'ouverture d'échappement d'air doit être d'au moins 1050 mm (41.34 in.) (fig. **4**, page 5).
- Prévoyez un déflecteur de chaleur au-dessus du réfrigérateur (fig. **4** 1, page 5) afin que la chaleur ne s'accumule pas dans le véhicule.
- La distance entre le réfrigérateur et la paroi arrière doit être d'au moins 15 mm (0.59 in.) et d'au plus 25 mm (0.98 in.).
- Une distance de plus de 25 mm (0.98 in.) entre le réfrigérateur et la paroi arrière conduit à de mauvaises performances et à une consommation d'énergie accrue du réfrigérateur. Par conséquent, réduisez la cavité derrière le réfrigérateur pour produire une ventilation et un échappement suffisants (fig. **5**, page 5). Pour ce faire, utilisez par exemple un déflecteur d'air.

- Si la distance minimale entre l'ouverture d'aération et l'ouverture de ventilation ne peut être respectée, un ventilateur de toit doit être installé à la place de l'ouverture de ventilation.
  - Le ventilateur de toit doit être situé, autant que possible, directement au-dessus de la paroi arrière du réfrigérateur. Utilisez un canal d'air (fig. **6** 1, page 6) si vous avez besoin d'installer le ventilateur de toit de manière décalée, car sinon la chaleur s'accumule.
  - La distance entre l'ouverture d'aération et le ventilateur de toit doit être d'au moins 1350 mm (53.15 in.) (fig. **6**, page 6).
  - Si un climatiseur de toit existe, la distance entre le ventilateur de toit (fig. **7** 1, page 6) et la sortie d'air du climatiseur de toit (fig. **7** 2, page 6) doit être d'au moins 300 mm (11.81 in.).
- Le réfrigérateur ne doit pas être installé latéralement par rapport aux ouvertures d'aération et de ventilation, car cela entraînerait une baisse des performances et une augmentation de la consommation d'énergie du réfrigérateur.
- L'ouverture d'aération et l'ouverture de ventilation ne doivent pas être recouvertes par des pièces du véhicule pendant le fonctionnement (p. ex. porte ouverte ou accessoires, comme porte-vélos).
- Installez le réfrigérateur à l'abri d'un rayonnement excessif de chaleur, car cela conduit sinon à des pertes de la performance et augmente la consommation d'énergie du réfrigérateur.
- Le réfrigérateur doit être encastré sans passage d'air.

## 5.2 Encastrement du réfrigérateur sans passage d'air



### **AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !**

- Pour l'encastrement hermétique, n'utilisez pas de matériaux facilement inflammables comme les mastics en silicone, mousse de montage, etc.
- Placez l'appareil de sorte qu'aucun câble de raccordement ne soit endommagé ou écrasé.
- N'utilisez pas de multiprises ou d'adaptateurs portables placés derrière l'appareil.

Les appareils de refroidissement fonctionnant au gaz dans des camping-cars ou caravanes doivent être encastrés hermétiquement. Cela signifie que l'air nécessaire à la combustion n'est pas pris dans l'habitacle et que les gaz d'échappement ne pénètrent pas directement dans l'espace habitable.

Un colmatage adapté doit être prévu entre l'arrière du réfrigérateur et l'intérieur du véhicule.

Le fabricant recommande d'utiliser un joint flexible afin de simplifier le démontage et le montage à des fins de maintenance.

Sélectionnez l'une des trois versions pour une installation à l'épreuve des courants d'air (fig. **8**, page 7) :

### **Barre de butée derrière le réfrigérateur (A)**

- ▶ Fixez une lèvre d'étanchéité flexible (**1**) sur une barre de butée (**2**) derrière le réfrigérateur (**3**).
- ▶ Poussez le réfrigérateur-four contre la barre de butée avec les lèvres d'étanchéité flexibles.
- ✓ L'espace se trouvant derrière le réfrigérateur est hermétiquement solidaire de l'habitable.

### **Distance d'écart latéral de jusqu'à 5 mm (0.2 in.) entre le réfrigérateur et le mobilier (B)**

- ▶ Collez les lèvres d'étanchéité (voir chapitre « Accessoires », page 33) sur le côté du mobilier (**4**).
- ▶ Poussez la combinaison réfrigérateur-four contre les lèvres d'étanchéité flexibles sur le mobilier.
- ✓ L'espace se trouvant derrière le réfrigérateur est hermétiquement solidaire de l'habitable.

### **Distance d'écart latéral de 5 mm (0.2 in.) à 10 mm (0.39 in.) entre le réfrigérateur et le mobilier (C)**

- ▶ Collez la double lèvre d'étanchéité (voir chapitre « Accessoires », page 33) sur le côté du mobilier (**4**).
- ▶ Poussez la combinaison réfrigérateur-four contre la double lèvre d'étanchéité sur le mobilier.
- ✓ L'espace se trouvant derrière le réfrigérateur est hermétiquement solidaire de l'habitable.

### 5.3 Fabrication des ouvertures de ventilation et d'aération



#### REMARQUE

- Les écarts par rapport aux variations d'entrée et de sortie indiquées ici doivent être approuvés par le fabricant.
- En cas de températures ambiantes élevées, le réfrigérateur ne peut fournir sa puissance frigorifique maximale que si l'aération et la ventilation sont optimales.

- ▶ Pratiquez une ouverture d'aération et de ventilation dans la paroi extérieure de
  - **LS230** : 315 mm x 373 mm (11.81 in. x 14.68 in.)
  - **LS330** : 249 mm x 410 mm (9.80 in. x 16.14 in.)

Ce faisant, respectez les consignes, voir chapitre « Préparation au montage », page 34.

Si la grille d'aération de l'ouverture d'aération ne peut pas être montée au même niveau que le plancher de l'alcôve, prévoir en plus une ouverture d'aération dans le plancher du véhicule. Toute fuite de gaz peut ainsi s'écouler vers le bas.

- ▶ Pratiquez une ouverture d'aération d'au moins Ø 40 mm (1.57 in.) dans le plancher (fig. **9** 1, page 8) derrière le réfrigérateur, dans la zone du brûleur.
- ▶ Protégez l'extérieur de l'ouverture avec un déflecteur pour que ni boue ni salissures ne puissent y pénétrer pendant le trajet (fig. **9** 2, page 8).

Si vous avez besoin d'utiliser un ventilateur de toit au lieu de l'ouverture d'aération :

- ▶ Faites une découpe du cadre dans le toit. Pour connaître les mesures requises, consultez les instructions de la ventilation de toit.  
Ce faisant, respectez les consignes, voir chapitre « Préparation au montage », page 34.

## 5.4 Montage de la grille de ventilation



### REMARQUE

Utilisez uniquement des grilles de ventilation Dometic d'origine pour garantir un fonctionnement en toute sécurité.

Pos. dans fig. 10, page 8	Description
1	Cadre de montage
2	Grille d'aération
3	Couvercle d'hivernage pour la grille de ventilation (accessoires)
4	Glissière

- Scellez le cadre d'installation pour rendre la connexion étanche (fig. 11, page 8).
- Insérez le cadre de montage et vissez-le (fig. 12, page 8). Utilisez tous les trous de fixation pour cela.
- Introduisez la grille d'aération comme indiqué (fig. 13, page 9).

## 5.5 Installation de l'évacuation de condensation



### REMARQUE

- De la condensation peut se former à l'intérieur du réfrigérateur en raison de l'ouverture fréquente de la porte, d'aliments stockés de manière incorrecte ou d'aliments stockés lorsqu'il fait trop chaud.
- La condensation doit être évacuée avec une pente constante.

Installez l'évacuation de condensation comme suit :

### Variante 1

- Faites passer le tuyau de condensation du réfrigérateur à travers une ouverture dans le plancher qui passe à l'extérieur, sous le véhicule.

### Variante 2

- Fixez le tuyau de condensation directement sur le raccord prévu sur la grille de ventilation (fig. 14 1, page 9).

## 5.6 Montage du ventilateur de toit

Pos. dans fig. 15, page 9	Description
1	Capot
2	Cadre de montage

- ▶ Scellez le cadre d'installation pour rendre la connexion étanche (fig. 16, page 9).
- ▶ Insérez le cadre de montage et vissez-le (fig. 17, page 9). Utilisez tous les trous de fixation pour cela.
- ▶ Placez le capot par dessus et vissez-le (fig. 18, page 9).

## 5.7 Fixation du réfrigérateur



### ATTENTION !

Vissez toujours à travers les douilles prévues ; dans le cas contraire, les composants en mousse et les câbles, entre autres, pourraient être endommagés.



### REMARQUE

Fixez les parois latérales ou les plinthes de telle sorte que les vis soient bien serrées, même sous une charge accrue (pendant la conduite).

- ▶ Placez le réfrigérateur à son emplacement définitif.
- ▶ Vissez les six vis (fig. 19 1, page 10) dans les six douilles en plastique des parois latérales du réfrigérateur puis dans la niche murale.
- ▶ Placez les bouchons (fig. 19 2, page 10) sur les têtes des vis.

## 6 Raccordement du réfrigérateur

### 6.1 Raccordement à l'alimentation en gaz



#### AVERTISSEMENT !

Le raccordement doit être conforme à la norme ANSI Z223.1 National Fuel Gas Code, au code pour le gaz naturel et le gaz propane CSA B149.1 et aux codes pour les véhicules de loisir ANSI 1192 et CSA Z240 série RV.



#### AVIS !

- Seul un spécialiste est habilité à raccorder le réfrigérateur à l'alimentation au gaz, conformément aux directives et normes en vigueur.
- Il est **interdit** d'utiliser un raccord pour tuyaux.
- Utilisez un raccord à vis métallique.
- Le filtre à gaz (blanc) du raccordement de gaz du réfrigérateur ne doit pas être retiré.
- Utilisez uniquement des bouteilles de gaz propane ou butane (pas de gaz naturel ou gaz de ville) dont la vanne de réduction de pression a été contrôlée et un embout correspondant. Vérifiez que les données inscrites sur le régulateur de pression de la bouteille de propane ou de butane correspondent aux données inscrites sur la plaque signalétique.
- Faites fonctionner le réfrigérateur **uniquement** avec une pression correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Faites fonctionner le réfrigérateur **uniquement** avec le type de gaz correspondant à celui indiqué sur la plaque signalétique.
- Veuillez tenir compte des pressions autorisées dans votre pays. Utilisez uniquement des régulateurs de pression à réglage fixe correspondant aux prescriptions nationales.



#### REMARQUE

Vous pouvez aussi utiliser le tube-raccord de gaz flexible Dometic pour conserver l'installation hors tension.

Le réfrigérateur doit pouvoir être séparé de la conduite de gaz par un dispositif de blocage. Le dispositif de blocage doit être facile d'accès.

- Branchez le réfrigérateur de manière fixe et libre de tension à l'alimentation en gaz (fig. 20, page 10) :

**AVIS !**

Utilisez toujours une clé de maintien (de 17 mm) lors du raccordement de la conduite d'alimentation en gaz au raccord d'entrée de gaz du réfrigérateur.

Élément dans fig. 20, page 10	Description
1	Vis M4 (Torx TX20), Couple de serrage : 2 Nm (17.7 lbf.in.)
2	Raccordement du gaz du réfrigérateur : M14 x 1,5 (d = 8 mm (0.315 in.)/ISO8434 (DIN2353))
3	Tuyau de gaz avec accouplement à bague (taille 17), Couple de serrage : 25 Nm (221.3 lbf.in.)
4	Clé de maintien (17 mm)

- Faites effectuer un test de fuite et un test de flamme par un spécialiste autorisé après une installation professionnelle.  
Faites vous remettre un certificat de ce test et remettez-le à l'utilisateur final pour qu'il le conserve en lieu sûr.

## 6.2 Raccordement au CC et CA



### AVIS !

L'installation électrique et les réparations doivent uniquement être effectuées par un spécialiste, conformément au Canadian Electric Code, CSA C22.1, Parties I et II, et au NFPA70 National Electric Code.



### REMARQUE

- Le connecteur de l'appareil ne doit pas être placé directement derrière la grille d'aération afin de ne pas compromettre la circulation d'air et de protéger le connecteur de l'appareil des projections d'eau.
- Le connecteur de l'appareil au courant alternatif ne doit pas être coupé.
- Les câbles de raccordement doivent être posés de telle sorte qu'ils ne sont pas en contact avec les parties chaudes de l'unité / du brûleur ou avec des arêtes vives.
- Des modifications de l'installation électrique interne ou le raccordement d'autres composants électriques (p. ex. ventilateur supplémentaire d'un autre fabricant) au câblage interne du réfrigérateur annulent toute réclamation issue de la garantie et de la responsabilité du fabricant.
- Les réfrigérateurs RML10.4 et RML10.4T possèdent une interface de bus CI et peuvent être contrôlés par un écran central compatible du véhicule.

### Schéma de câblage du réfrigérateur (fig. 21, page 11)

Élément dans fig. 21, page 11	Description
1	Ventilateur 2 (si le module d'options n'est pas disponible)
2	Ventilateur 1 (si le module d'options n'est pas disponible)
3	S+ (en option)
4	Élément de chauffage CC
5	Relais CC avec fusible 20 A pour la cartouche chauffante
6	NTC 1: Chambre de réfrigération NTC 2: Température extérieure (en option)
7	Vanne du gaz

<b>Élément dans fig. 21, page 11</b>	<b>Description</b>
8	Raccordement au courant alternatif
9	Élément de chauffage CA
10	Brûleur de gaz
11	Bloc de connexion
12	Éclairage
13	Écran
14	Ventilateur 2 (si le module d'options est disponible)
15	Ventilateur 1 (si le module d'options est disponible)
16	Module d'options
17	Four alimentation CC (si le module d'options est disponible)
18	Module d'options alimentation CC
19	Raccordement bus CI
20	Câble d'alimentation CC
21	Carter terminal 12 V (vue avant) <ul style="list-style-type: none"> <li>• AMP/TE Tyco : 180906</li> <li>• CS Colombo : 63N025</li> </ul>
22	Électronique câble alimentation CC
23	Élément chauffant câble alimentation CC
24	Alimentation interne CC, max. 1 A (module d'options, four, ventilateur)

## Source d'alimentation CC



### AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !

- La ligne d'alimentation vers l'élément de chauffage doit être protégée par un fusible de 20 A.
- La ligne d'alimentation vers l'électronique doit être protégée par un fusible de 2 A.



### AVIS !

Les lignes d'alimentation positive et négative des connexions CC pour l'électronique (fig. 21 22, page 11) et l'élément de chauffage (fig. 21 23, page 11) ne doivent **pas** être raccordées ensemble sur un seul fil. Cela peut provoquer des interférences électriques ou endommager des composants électriques.

Respectez les sections de câbles suivantes :

- Section des raccordements à l'élément de chauffage : min. 6 mm<sup>2</sup> (AWG 9)  
Pour garantir des performances de refroidissement satisfaisantes, assurez-vous que la perte de tension est < 0,8 V entre l'alimentation et la borne de raccordement du réfrigérateur.
- Électronique de connexions et élément de chauffage : 0,75 mm<sup>2</sup> (AWG 18)
- Raccordements D+ et S+ : 0,75 mm<sup>2</sup> (AWG 18)
- Câble sur timon (caravanes uniquement) : 2,5 mm<sup>2</sup> (AWG 13)
- Montez votre prise de courant continu comme suit (fig. 21, page 11) :
  - Raccordez **A** et **C** au pôle positif de la batterie.
  - Raccordez **D** et **F** à la masse.
  - Raccordez **B** au signal D+.  
L'électronique du réfrigérateur utilise le signal D+ de la dynamo afin de reconnaître la marche du moteur du véhicule. En mode automatique, le réfrigérateur sélectionne le mode le plus favorable. Le réfrigérateur ne fonctionne avec du courant continu que lorsque le moteur du véhicule est en marche.
  - Raccordez **E** au bus Cl.
- Raccordez **3** au signal S+ (en option).
- Protégez la ligne d'alimentation **A** avec un fusible 2 A dans le répartiteur du véhicule.
- Protégez la ligne d'alimentation **C** avec un fusible 20 A dans le répartiteur du véhicule.

- Faites passer la ligne d'alimentation **C** par un relais à commande d'allumage. Ceci évite une décharge complète de la batterie lorsque le moteur est éteint accidentellement.

### **Source d'alimentation CA**

- Connectez le réfrigérateur à une prise CA à l'aide du connecteur de l'appareil.

## **7 Garantie**

Consultez les sections ci-dessous pour de plus amples informations relatives à la garantie et l'assistance dans le cadre de la garantie aux États-Unis, au Canada et dans toutes les autres régions.

### **7.1 États-Unis et Canada**

GARANTIE LIMITÉE DISPONIBLE SUR  
DOMETIC.COM

POUR TOUTE QUESTION OU POUR OBTENIR UNE COPIE GRATUITE DE LA  
GARANTIE LIMITÉE, CONTACTEZ :

DOMETIC CORPORATION  
CUSTOMER SUPPORT CENTER  
5155 VERDANT DRIVE  
ELKHART, INDIANA, 46516  
1-800-544-4881  
customersupportcenter@dometic.com

### **7.2 Toutes les autres régions**

La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la succursale du fabricant située dans votre région ([dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) ou à votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

## 8 Caractéristiques techniques

	RML10.4	RML10.4S	RML10.4T
Tension de raccordement :	120 V~ /60 Hz 12 V===		
Capacité			
Capacité brute :	133 l (4.7 cu.ft.)		
Compartment réfrigérateur :	116 l (4.1 cu.ft.)		
Compartment conservateur :	12 l (0.42 cu.ft.)		
Capacité nette totale :	128 l (4.5 cu.ft.)		
À l'exclusion du compartiment conservateur	139 l (4.9 cu.ft.)		
Capacité brute :	134 l (4.73 cu.ft.)		
Capacité nette :			
Puissance absorbée :	170 W (120 V~) 170 W (12 V===)		
Consommation électrique :	3,2 kWh/24 h (120 V~) 340 Ah/24 h (12 V===)		
Consommation de gaz :	380 g (13.4 oz.)/24 h		
Pression de raccordement de gaz :	30 mbar (0.44 PSI)		
Classe climatique :	SN		
Température ambiante :	+10 °C à +32 °C (+50 °F à 89.6 °F)		
Température de stockage :	≥ -20 °C (-4 °F)		
Dimensions h x l x p :	1293 x 420 x 578 mm (50.9 x 16.5 x 23.8 in.)		
Poids :	35 kg (77,16 lb.)	32 kg (71,55 lb.)	35,5 kg (78.26 lb.)
Contrôle/certification :			

**dometic.com**

---

**YOUR LOCAL  
DEALER**

**[dometic.com/dealer](https://dometic.com/dealer)**

**YOUR LOCAL  
SUPPORT**

**[dometic.com/contact](https://dometic.com/contact)**

**YOUR LOCAL  
SALES OFFICE**

**[dometic.com/sales-offices](https://dometic.com/sales-offices)**

---